

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

التقرير المالي

والبيانات المالية المراجعة

عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية : الدورة الرابعة والأربعون

الملحق رقم ٥ دال (A/44/5/Add.4)



الأمم المتحدة

نيويورك ، ١٩٨٩

ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام .
ويعني إيراد أحد هذه الرموز الاحالة الى إحدى وثائق

الأمم المتحدة

[الأصل : بالانكليزية]

[١٢ تموز/يوليه ١٩٨٩]

المحتويات

المفحة

- ٥ كتابا الاحالة
- ١ اولاً - التقرير المالي عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ ...
- ٥ ثانياً - تقرير مجلس مراجعي الحسابات
- ١٧ ثالثاً - رأي مراجعي الحسابات
- ١٨ رابعاً - شهادة بشأن البيانات المالية
- ١٩ خامساً - حسابات السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨
- البيان الاول - الصندوق العام لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث :
حالة النفقات بالنسبة للميزانية المعتمدة للسنة
المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨
- ٢٠ البيان الثاني - الصندوق العام لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث :
بيان الايرادات والنفقات عن السنة المنتهية في
٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨
- ٢١ البيان الثالث - الصندوق العام لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث :
بيان الاصول والخصوم في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨
- ٢٣ الجدول ٣ - ١ الصندوق العام لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث :
جدول التبرعات المعلنة حتى ٣١ كانون الاول/ديسمبر
١٩٨٨
- ٢٥ الجدول ٣ - ٢ النفقات المحملة على الحساب الاحتياطي لمعهد الامم
المتحدة للتدريب والبحث عن السنة المنتهية في
٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨
- ٢٨

المحتويات (تابع)

المفحة

- البيان الرابع - صندوق الامول الراسمالية لمعهد الامم المتحدة
للتدريب والبحث : بيان الامول ورصيد الصندوق في
٢٩ ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨
- البيان الخامس - صندوق المنح للأغراض الخاصة التابع لمعهد الامم
المتحدة للتدريب والبحث : بيان الإيرادات والنفقات
عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨
٢٠ وبيان الامول والخصوم في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨
الجدول ٥ - ١ صندوق المنح للأغراض الخاصة التابع لمعهد الامم
المتحدة للتدريب والبحث : بيان الإيرادات والنفقات
ورصيد الصندوق عن السنة المنتهية في ٣١ كانون
٣٢ الاول/ديسمبر ١٩٨٨
- مرفق - ملاحظات على البيانات المالية
٣٦

كتابا الإحالة

٥ نيسان/ابريل ١٩٨٩

سيادة الرئيس ،

عملا بالمادة ١١ - ٤ من النظام المالي ، يشرفني أن أقدم لسيادتكم الحسابات السنوية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث ، في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، التي أوافق عليها بكتابي هذا .

هذا ويجري العمل الآن على إحالة نسخ من هذه البيانات المالية الى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية .

وتفضلوا ، ياسيادة الرئيس ، بقبول فائق احترامي .

(توقيع) مايكل دو كينغوي

وكيل الأمين العام للأمم المتحدة
والمدير التنفيذي لمعهد الأمم المتحدة
للتدريب والبحث

الى : رئيس مجلس مراجعي الحسابات
الأمم المتحدة
نيويورك

٢٢ حزيران/يونيه ١٩٨٩

سيادة الرئيس ،

يشرفني أن أحيل اليكم البيانات المالية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ ، وهي البيانات المقدمة من المدير التنفيذي للمعهد . وقد فحمت هذه البيانات ، وهي تتضمن رأي مجلس مراجعي الحسابات .

وأشرف بأن أقدم ، بالإضافة الى ما سبق ، تقرير مجلس مراجعي الحسابات بشأن الحسابات المذكورة أعلاه .

وتفضلوا ، ياسيادة الرئيس ، بقبول فائق احترامي .

(توقيع) ايوفيميو س . دومينغو
رئيس لجنة مراجعة الحسابات
في الفلبين ورئيس مجلس مراجعي
الحسابات في الأمم المتحدة

الى : رئيس الجمعية العامة
للأمم المتحدة
نيويورك

أولا - التقرير المالي عن السنة المنتهية
في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨

مقدمة

١ - يشرف المدير التنفيذي أن يقدم طيه التقرير المالي لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث مشفوعا بحسابات السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ . ويقدم هذا التقرير وفقا للفقرة ٣ (ط) من المادة الرابعة من النظام الأساسي للمعهد .

البيان الأول

الصندوق العام لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث :
حالة النفقات بالنسبة الى الميزانية المعتمدة

٢ - يوضح البيان الأول حالة النفقات بالنسبة الى الميزانية المعتمدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ . وكانت الميزانية التي اعتمدها مجلس أمناء المعهد في اجتماعه في نيسان/ابريل ١٩٨٨ بمبلغ ٧٠٠ ٠٦٩ دولار . وبلغ مجموع النفقات ١ ٢٧٣ ٥٧١ دولارا . وأذن مجلس الأمناء للمدير التنفيذي بالاضطلاع ببرامج اضافية لم تخصص لها اعتمادات في الميزانية ، وذلك إذا ما توفرت موارد اضافية قبل نهاية السنة . وعقدت دورة تدريبية اقليمية عن القانون الدولي لبلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي في برازيليا في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٨ بلغت تكلفتها ٧٠٠ ٤٩٤ دولار . فضلا عن ذلك ، قدرت مصروفات الايجار والمصروفات ذات الصلة في الميزانية بمبلغ ٣٦٠ ٠٠٠ دولار على أساس توقع شراء الارض قبل نهاية ١٩٨٨ ، وبلغت التكلفة الفعلية لهذه المصروفات ٣٦٠ ٣٤٩ دولارا في عام ١٩٨٨ .

البيان الثاني

الصندوق العام لمعهد الأمم المتحدة
للتدريب والبحث : بيان الإيرادات والنفقات

٣ - يمثل المبلغ الوارد في البيان الثاني وقدره ٠١٣ ٨٥١ دولارا ما أعلنت الحكومات عن تبرعها به للصندوق العام لسنة ١٩٨٨ (الجدول ٣ - ١) . والى جانب هذا ورد مبلغ ١١٥ ٤٧٩ دولارا كإيرادات أخرى ، وبهذا وصل مجموع الإيرادات عن السنة

١٢٨ ٣٣٠ ١ دولارا . وبلغت النفقات لهذه السنة ٥٧١ ٢٧٣ ١ دولارا ، وأدى ذلك إلى زيادة في الإيرادات على النفقات بمقدار ٥٦ ٥٥٧ دولارا .

البيان الثالث

الصندوق العام لمعهد الأمم المتحدة
للتدريب والبحث : بيان الأصول والخصوم

٤ - يعكس البيان الثالث أصول وخصوم الصندوق العام في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ . وكانت الأصول ومجموعها ٣٣٤ ٩٦٣ دولارا ، تتألف من مبالغ نقدية قدرها ٧٨ ٨١٣ دولارا ، وتبرعات معلنه غير مدفوعة قدرها ١٢٣ ٧٠٨ دولارا ، وحسابات قبض تبلغ ١٥٣ ٥١٥ دولارا ، ومصرفات مؤجلة قدرها ٨٧٣ ٢٢ دولارا . وبلغت الخصوم في الصندوق العام ٤٣٦ ٢٠٣٣ دولارا ، منها مبلغ ١٠٥ ٤٧ دولارا عن حسابات دفع ، ومبلغ ٣٠ ٦٥٩ دولارا عن التزامات غير مضافة (البيان الأول) ، ومبلغ ٧٦٣ ٨٧٠ ١ دولارا مستحقة لصندوق الأمم المتحدة العام ، ومبلغ ٩٠٩ ٣٩٨ دولارات مسجلة كإيرادات مؤجلة من تبرعات السنوات المقبلة . كما تضمنت الخصوم ملفه قدرها ٦٨٦ ٠٠٠ دولار من الصندوق العام للأمم المتحدة قابلة للسداد ، وافقت عليها الجمعية العامة في قرارها ١٧/٣٨ المؤرخ في ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣ ، وبدأ سدادها في عام ١٩٨٦ .

٥ - وأظهر رصيد الصندوق العام لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ عجزا قدره ١١٣ ٢٠٧٠ دولارا . ويتألف هذا الرصيد من العجز في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨ وقدره ٠٨٩ ٥٧٩ ١ دولارا ، مضافا إليه المصروفات المحملة على الحساب الاحتياطي وقدرها ٥٨٠ ٥٤٧ دولار ، ناقصا الزيادة في الإيرادات على النفقات (البيان الثاني) وقدرها ٥٦ ٥٥٧ دولارا .

النفقات المحملة على الحساب الاحتياطي
لمعهد الأمم المتحدة للبحث والتدريب

٦ - يجري حاليا تحمل بعض التكاليف مؤقتا من خارج ميزانية المعهد خصما على الإيرادات المتوقعة من البيع المعتمزم لمبنى المعهد ، وذلك كتدبير انتقالي ريثما تكتمل عملية تخفيض نفقات المعهد إلى المستوى الذي اعتمد لميزانية عام ١٩٨٨ . وتشمل هذه التكاليف مرتبات واستحقاقات الموظفين الذين أُلغيت وظائفهم بانتظار

إنتهاء أجل عقودهم أو نقلهم الى مصادر تمويل أخرى ، وتكاليف خدمات الامن ريثما يعاد ادراجها في ميزانية المعهد ، ومبلغ مستحق للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الامم المتحدة عن خدمة غير مدفوع عنها اشتراك اداها موظفون سابقون في المعهد . وبلغت هذه التكاليف ٥٨٠ ٥٤٧ دولارا في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ (الجدول ٣ - ٢) . وإذا لم يتم بيع المبنى ، فستكون هناك حاجة ، في مرحلة ما ، الى أن يتحمل المعهد هذه المصاريف .

البيان الرابع

صندوق الاصول الرأسمالية لمعهد الامم المتحدة
للتدريب والبحث : بيان الاصول ورصيد الصندوق

٧ - يمثل المبلغ المتعلق بإيجار الارض والمبنى في البيان الرابع ، وقدره ٤٦٥ ٠٠٠ دولار ما دفع لإيجار الارض والمبنى الواقعين في رقم ٨٠٥ في الشارع الطولي الاول بميدان الامم المتحدة بنيويورك ، عندما خصا للأمم المتحدة . وقد تبرعت إحدى المؤسسات بما مقداره ٤٥٠ ٠٠٠ دولار من هذا المبلغ للأمم المتحدة ليستخدمه المعهد . وسوف ينتهي عقد الإيجار في عام ٢٠٢٥ .

البيان الخامس

صندوق المنح للأغراض الخاصة التابع لمعهد الامم المتحدة
للتدريب والبحث : بيان الإيرادات والنفقات

٨ - يوضح البيان الخامس إيرادات ونفقات صندوق المنح للأغراض الخاصة . وقد تلقى الصندوق ما مجموعه ٥٨٥ ٦٠١ دولارا خلال عام ١٩٨٨ في صورة منح . وبعد اضافة إيرادات الفوائد وقدرها ٤٥٣ ٢٨ دولارا ، والوفورات المتحققة بتصفية التزامات السنة السابقة وقدرها ١٢٣ ٢١٥ دولارا ، وإيرادات متنوعة مقدارها ١١٢ ٠٩٦ دولارا ، والمكاسب الناتجة عن سعر الصرف ومقدارها ٤٧٧ دولارا ، أصبح مجموع إيرادات هذا الصندوق ١ ٩٦٧ ٧٣٤ دولارا . ويمثل مجموع النفقات البالغ ٢ ٢٨٧ ٤٥٠ دولارا (الجدول ٥ - ١) مصروفات مقدارها (٧٧ ٠٠٤ ٢٠٠) دولارا مضافا اليها التزامات غير مصفاة قدرها ٦٧٩ ٢٨٢ دولارا . وبلغ صافي زيادة النفقات على الإيرادات ٣١٩ ٧١٦ دولارا تم سدادها من رصيد الصندوق الذي رُحل من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨ .

صندوق المنح للأغراض الخاصة التابع لمعهد الأمم المتحدة
للتدريب والبحث : بيان الأصول والخصوم

٩ - ترد الأصول والخصوم لصندوق المنح للأغراض الخاصة ، في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، في البيان الخامس ، ويتألف مجموع الأصول البالغ ٣٢٨ ٣٦١ دولارا من مبالغ نقدية قدرها ٧٦٨ ٠٣٦ دولارا ، ومبالغ نقدية بعملة غير قابلة للتحويل قدرها ٢٥٩ ٤٦٠ دولارا ، وحسابات قبض قدرها ١١٧ ١٤٨ دولارا ، ومصارييف مؤجلة تبلغ ٨٥ ٧١٥ دولارا . وبلغ مجموع الخصوم ٣٨٥ ٥٩٠ دولارا ، من بينها ٧ ٠٨٢ دولارا في شكل حسابات دفع و ٢٨٢ ٦٧٩ دولارا في شكل التزامات غير مصفاة (الجدول ٥ - ١) و ٩٥ ٨٢٨ دولارا كحسابات مستحقة للصندوق العام للأمم المتحدة .

١٠ - وبلغ رصيد صندوق المنح للأغراض الخاصة ٨٧٥ ٧٣٨ دولارا في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ . وهذا يمثل نقصانا قدره ٧١٦ ٣١٩ دولارا في رصيد الصندوق في السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، وهو يقابل الزيادة في النفقات على الإيرادات .

شطب الخسائر في المبالغ النقدية والحسابات المدينة

١١ - لم يكن هناك شطب للخسائر في عام ١٩٨٨ وفقا للمادة ١١٠ - ١٤ من النظام المالي . وفي عام ١٩٨٧ بلغت جملة المبالغ المشطوبة ١٤٦ ١٥١ دولارا .

موجز السياسات المحاسبية ذات الأهمية

١٢ - يرد في الملاحظات على البيانات المالية (انظر المرفق) موجز للسياسات المحاسبية ذات الأهمية .

شانيا - تقرير مجلس مراجعي الحسابات

مقدمة

- ١ - قام مجلس مراجعي الحسابات ، عملا بما تقتضيه الفقرة ٦ من المادة الثامنة ومن النظام الاساسي لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث (يونيتار) ، بمراجعة حسابات اليونيتار عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ .
- ٢ - وتم الفحص وفقا للمادة الثانية عشرة من النظام المالي للأمم المتحدة ومرفقه ، ولمعايير المراجعة المألوفة التي أقرها فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الامم المتحدة ، والوكالات المتخصصة ، والوكالة الدولية للطاقة الذرية . وقد جرى الفحص بمقر اليونيتار في نيويورك .
- ٣ - وفيما يلي أهم المسائل الناتجة عن مراجعتنا لحسابات عام ١٩٨٨ بهدف مساعدة الإدارة في النظر في إجراء مزيد من التحسينات لنظام الإدارة والرقابة الماليتين في اليونيتار وإدخال هذه التحسينات . وقد ناقشنا هذه المسائل مع الإدارة وأوردنا ردودها حيثما كان ذلك مناسبا . وينقسم هذا التقرير الى قسمين ، أحدهما يتناول مراجعة البيانات المالية والآخر يتناول المسائل المتعلقة بالإدارة ، على التوالي .

موجز التوصيات

- ٤ - نوصي باتخاذ الإجراءات التصحيحية التالية المقدمة حسب الاولوية :

(أ) ينبغي عدم السماح للنفقات بأن تتجاوز الاعتمادات كما ينبغي عدم تكبد أي نفقات فيما يتعلق بأي مشاريع لأغراض خاصة ما لم تخصص اعتمادات لهذا الغرض (انظر الفقرتين ١٩ و ٣٠) ؛

(ب) ينبغي للإدارة أن تخصص اعتمادات في ميزانية الصندوق العام لتغطية الخسائر الناتجة عن حسابات القبض غير مدعومة بمستندات والعجز في حسابات أحد مشاريع المنح للأغراض الخاصة التي أنهيت (انظر الفقرة ١٣) ؛

(ج) ينبغي التنفيذ الفوري لخطة العمل الرامية الى عكس الاتجاه النزولي لإيرادات التبرعات المعلنة لإعطاء المعهد فرصة جديدة للحياة (انظر الفقرة ٣٠) ؛

(د) ينبغي للإدارة ألا تشجع ولا تقبل إلا مشاريع المنح للأغراض الخاصة التي يمكن للمعهد أن يستمد منها إيرادات لدعم المشاريع تبلغ نسبتها ١٣ في المائة على الأقل (انظر الفقرة ٤٤) ؛

(هـ) ينبغي بذل جهود لاستكمال وتحسين عملية تسوية السجلات المحاسبية ، بحيث يتسنى تخفيض عدد الأخطاء في أرصدة الحسابات إلى الحد الأدنى (انظر الفقرة ٢٨) ؛

(و) ينبغي للإدارة أن تتبع أحكام اتفاقات المنح للأغراض الخاصة فيما يتعلق بتقديم التقرير النهائي والبيانات المالية النهائية في غضون ستة أشهر بعد إنجاز مشروع أو إنجائه (انظر الفقرة ٢٨) .

موجز الاستنتاجات

- ٥ - من المتوقع أن يتكبد اليونيتار خسائر كبيرة بسبب وجود أموال مستحقة القبض منذ وقت طويل ومصروفات مؤجلة لا تتوفر عنها أية سجلات لتحديد طبيعتها .
- ٦ - وتجاوزت النفقات الاعتمادات في الصندوق العام وصندوق المنح للأغراض الخاصة على السواء ، ولوحظ أن بعض المشاريع تكبدت نفقات على الرغم من أنه لم تخصص لها أي اعتمادات .
- ٧ - وأدت الهفوات في المراقبة المحاسبية ، وخاصة في جوانب التسوية إلى عدة تناقضات في أرصدة الحسابات .
- ٨ - واستمرت الإيرادات تنخفض كل سنة بمعدل مثير للقلق ، إذ يفوق معدل انخفاض النفقات . وقد أسهمت هذه الحالة في تراكم عجز مالي كبير في رصيد الصندوق العام .
- ٩ - ولاحظنا أنه لم يتم تقديم التقرير النهائي والتقرير المالي النهائي المتعلقين بمشروع من مشاريع المنح للأغراض الخاصة أنهى في ٣١ آب/أغسطس ١٩٨٨ ، وهذا أمر يمكن اعتباره خروجاً على أحكام اتفاق المنح للأغراض الخاصة .
- ١٠ - وحصل أحد أصحاب الزمالات على منحة قدرها ٣٠.٠٠٠ دولار من مؤسسة خاصة فيما يتعلق بأحد مشاريع اليونيتار وظل المبلغ في حوزته بدلاً من أن يحسب كجزء من أموال المعهد . وحرّم هذا الترتيب المعهد من إيرادات دعم البرنامج البالغة نسبتها ١٣ في المائة .

الجزء الاول

البيانات المالية

الخسائر الناجمة عن حسابات قبض غير مدعمة
بمستندات وعن مصروفات مؤجلة

١١ - من المنتظر أن يخسر المعهد مبلغا قدره ٨٠ ٥٦٦ دولارا نتيجة لشطب حسابات قبض معلقة ومصروفات مؤجلة غير مدعمة بمستندات ، فضلا عن عجز قدره ٦٢ ٩٠٠ دولار في حساب مشروع انتهى . وفيما يلي بيان هذه الحسابات والمصروفات :

(أ) حسابات قبض قدرها ٢ ٩٢٢ دولارا لمشروع في داكار أنهي في عام ١٩٨٦ شملت حساب موظف لم تعد له صلة بالمعهد ؛

(ب) مصروفات مؤجلة قدرها ٧٧ ٦٤٤ دولارا حددت في عام ١٩٨١ لمشروع في داكار لم تسجل قط باعتبارها نفقات . ولم يعد بالإمكان تحميل هذه المصروفات المؤجلة على النفقات ، وذلك لسبب بسيط هو أن المشروع لم يعد له وجود ؛ وعلاوة على ذلك ، لهذا المشروع عجز مالي غير مسدد قدره ٦٢ ٩٠٠ دولار ، نتجت عنه خسارة يبلغ مجموعها ١٤٠ ٥٤٤ دولارا .

١٢ - ووفقا لما قالته الإدارة ، فقد توجه محاسب الأمم المتحدة آنذاك برفقة كبير الموظفين الإداريين بالمعهد الى داكار بهدف مراجعة حسابات المشروع . وأخذ المحاسب الملفات والسجلات المحاسبية لمكتب داكار وللمشروع في روما . واستنادا الى تلك السجلات ، أعدت إيمالات تحدد المصروفات المؤجلة التي اعترض عليها مكتب داكار . غير أن الحسابات المشار اليها لم تسو حتى الآن .

١٢ - وحيث أنه يبدو أن السجلات اللازمة لإثبات صحة حسابات القبض والمصروفات المؤجلة لم تعد متوفرة ، ينبغي اتخاذ خطوات لشطبها ، بالإضافة الى شطب العجز المالي ، وتحميلها على الصندوق العام . وقد أعربت شعبة الحسابات التابعة للأمانة العامة للأمم المتحدة عن الموقف نفسه في تعليقاتها على هذه الملاحظة .

مراقبة الميزانية

الصندوق العام

- ١٤ - تجاوزت النفقات الاعتمادات في الصندوق العام ، حيث أن النفقات فاقت الاعتمادات في خمسة من فصول الميزانية السبعة أي في ٧١ في المائة من جميع أبواب الميزانية أو وجوه الإنفاق المطابقة ماعدا اثنين . وتنطبق الملاحظة نفسها على الباب ١ من الميزانية المتعلق بالمرتبات والتكاليف المشتركة للموظفين حيث لا ينبغي تجاوز الاعتمادات في الظروف العادية . ويبلغ مجموع النفقات الزائدة على الاعتمادات ١٩ في المائة من مجموع الاعتمادات و ١٦ في المائة من مجموع النفقات .
- ١٥ - ودفعت الإدارة بأن مجلس الأمناء قد أذن للمدير التنفيذي بتحويل أموال من فصل/باب في الميزانية الى آخر وأنه أذن له بتنفيذ برامج لم تخصص لها اعتمادات في الميزانية ، شريطة ألا يسفر ذلك عن عجز .
- ١٦ - ومع أننا اتفقنا مع الإدارة على أن هذا الإذن قد أُعطي ، فإن المقرر نص على أنه "... إذا توفرت موارد إضافية ، يصرح للمدير التنفيذي أن ينفذ المشروعين التدريبيين اللذين اضطر الى إلغائهما لكي يوازن الميزانية ، وهما الدورة التدريبية والتجديدية الإقليمية في مجال القانون الدولي لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي ، والحلقة الدراسية للأعضاء الجدد في البعثات الدائمة في جنيف" .
- ١٧ - ونفذت الإدارة المشروع الأول الذي تبلغ تكلفته ٤٢ ٠٠٠ دولار أسهمت فيها الأمم المتحدة بمبلغ ١٠ ٠٠٠ دولار . وهذا المبلغ أقل بكثير من مجموع العجز في الميزانية كما هو مبين في البيان الأول من البيان المالي للمشروع ، إذ يظل باقي النفقات الزائدة يبلغ (١٧) ٨٧ دولارا .
- ١٨ - وأشارت الإدارة الى بعض أوجه الإنفاق التي تسبب تكبد النفقات الزائدة ، مثل المباني ، والخسارة الناجمة عن أسعار الصرف ، وأقساط تأمين المبني ، وغير ذلك من التكاليف غير المتوقعة .
- ١٩ - ومع أننا نعترف بالجهود التي تبذلها الإدارة من أجل إبقاء التكاليف منخفضة ، فإننا نود التشديد على ضرورة أن يعمل المعهد استنادا الى ميزانية متوازنة .

٢٠ - وكان من اللازم تنقيح الميزانية والحصول على موافقة مجلس الأمناء قبل تكبد نفقات لم تخصص لها اعتمادات في الميزانية . وبجانب ذلك ، ليس من الحكمة السماح بأن تتجاوز النفقات الميزانية المعتمدة ، في الوقت الذي يعاني فيه المعهد من أزمة مالية .

المنح للأغراض الخاصة

٢١ - وفي صندوق المنح للأغراض الخاصة ، تجاوزت النفقات أيضا جميع الاعتمادات عند اعتمادها واحدا . ولوحظ أنه تم تكبد نفقات في إطار عدة مشاريع لم تخصص لها اعتمادات . وبلغ مجموع النفقات الزائدة ٢٥ في المائة من مجموع الاعتمادات و ٢٦ في المائة من مجموع النفقات .

٢٢ - وبررت الإدارة ذلك بأن تكاليف دعم البرنامج غير مشمولة عمليا فسي الاعتمادات . غير أننا لاحظنا أن تكاليف دعم البرنامج لا تمثل سوى ٥٣ في المائة من مجموع العجز . وبعد خصم تكاليف دعم البرنامج هذه من مجموع العجز ، تظل نسبة العجز الى مجموع الاعتمادات ١٦ في المائة ، وهذا يرجع جزئيا الى تحميل النفقات توقعيا لاستلام منح .

٢٣ - ويمكن أن يؤدي السماح للنفقات بأن تتجاوز الاعتمادات في مشاريع المنح للأغراض الخاصة الى عجز مالي . وفي الواقع ، كان هناك بالإضافة الى مشروع دكاك ستة مشاريع يبلغ مجموع عجزها المالي ١٩٢ ١٥٧ دولارا . ويشكل تخصيص الاعتماد إذنا بتكبد نفقات ويقوم بدور وسيلة تحكم لتفادي حدوث عجز مالي . وإذا أغفل ذلك ، كما هو الحال الآن ، فلا بد أن يكون هناك عجز مالي قد يسفر في النهاية عن خسائر ، كما حدث بالنسبة لمشروع دكاك .

٢٤ - وحيث أن المعهد لم يتخلص بعد من الأزمة المالية ، فمن المستصوب أن يعمل في إطار الميزانية كي لا تتضاعف مشاكله المالية . كما ينبغي أن تتبع في الإدارة المالية لمشاريع المنح للأغراض الخاصة المادة ١٠٦ - ١ من النظام المالي التي تنص على ضرورة الحصول على إذن مكتوب قبل تكبد نفقات .

المشاريع الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

٢٥ - في حالة المشاريع الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ، كررنا ملاحظتنا التي مؤداها أن المعهد لا يمكنه الحصول على تمويل في بداية المشروع لأنه

ليس لديه مركز وكالة منفذة . والمعهد يمول جزءا كبيرا من تكاليف المشاريع قبل أن تسدد اليه مصاريفها . وهو بذلك لا يسدي المشورة فيما يتعلق بالاعتمادات إلا بعد أن يتم الإنفاق واستلام المساهمات . وهذا النظام يفرض ضغوطا إضافية على موارد المعهد المحدودة بالفعل .

٢٦ - وسعت الادارة في عام ١٩٨٨ لإعطاء المعهد مركز وكالة منفذة ولكنها لم تنجح في ذلك . بيد أنه شُرع في معالجة هذه المسألة بدعم من المدير العام للتنمية والتعاون الاقتصادي الدولي وادارة الشؤون القانونية بالأمم المتحدة ، كما ستعالجها الجمعية العامة في دورتها الرابعة والأربعين ، ويؤمل عندئذ أن يُعيّن معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث وكالة منفذة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي .

السجلات المحاسبية

٢٧ - لاحظنا عددا من التفاوتات في أرصدة بعض الحسابات التي تحتفظ الأمم المتحدة بسجلاتها من أجل معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث . وعلى الرغم من أن بعض هذه التفاوتات سُوِّي في نيسان/ابريل ١٩٨٩ ، إلا أن بعضها بيّن بصورة ما وجود ثغرات في مراقبة الحسابات ، ويرجع ذلك في المقام الأول الى أن التسوية لم تتم بصورة منتظمة . وأحد التفاوتات التي لوحظت حدث في عام ١٩٨٤ في سلفة المنحة التعليمية لموظف حينما لم يسجل مبلغ دائن قيمته ٣ ٠٠٠ دولار في السجلات ، ولكنه ظهر في تقرير تسوية المرتب . ويتمثل تفاوت آخر في عدم تسجيل منحة قدمت من بولندا ، كان قد أودع منها مبلغ ١ ٠٠٠ ٠٠٠ زلوتي أو ١ ٧٨٣ دولارا في حساب اليونيتار لدى مصرف نارودي بولسكي في عام ١٩٨٧ . ولذلك فقد سجلت المبالغ النقدية بأقل من قيمتها وكذلك الأمر بالنسبة للإيرادات من المنحة .

٢٨ - ونوصي باستكمال وتحسين تسوية سجلات المحاسبة من أجل تقليل أوجه التباين في أرصدة الحسابات الى أدنى حد .

الجزء الثاني

المسائل الادارية

التبرعات المعلنة

٢٩ - ان التبرعات المعلنة هي شريان الحياة بالنسبة لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث ، وبدونها ينهار المعهد . على أنه لوحظ حدوث انخفاض في التبرعات من سنة الى سنة يندثر بالخطر . ففي الفترة من ١٩٨٥ الى ١٩٨٨ هبطت التبرعات من (٨٧ ٦٩٨ ١ دولارا الى ١٣ ٠٨٥١ دولارا أو بنسبة ٥٠ في المائة ، الامر الذي أسهم كثيرا في العجز الكبير في رصيد الصندوق العام . وقد زاد هذا العجز في الفترة من ١٩٨٥ الى ١٩٨٨ من ٣٠٧ ٥٧٤ دولارات الى ١١٣ ٢٠٧٠ دولارا أو بنسبة ٢٦٠ في المائة ، في حين أن الزيادة المتراكمة في النفقات على الايرادات في نفس الصندوق بلغت (٣٠ ٢٢٧ دولارا أو ٢٥ في المائة من العجز في رصيد الصندوق ، علما بأن الحساب لا يشمل البنود الاستثنائية في عام ١٩٨٧ والمبالغ المحملة على الحساب الاحتياطي في عام ١٩٨٨ . وبسبب هذا الافتقار الى الدعم المالي ، كان على المعهد أن يتكبد ديونا كبيرا للأمم المتحدة ، زاد من ٩٧٨ ٦١٢ دولارا في عام ١٩٨٥ الى ٧٦٣ ٥٥٦ ٢ دولارا في عام ١٩٨٨ أو بنسبة ٥٩ في المائة .

٣٠ - ونوصي بوضع خطة عمل فورية لعكس الاتجاه التنازلي للتبرعات المعلنة من أجل اعادة الحياة من جديد الى المعهد . فينبغي تشجيع البلدان المساهمة على أن تكون سخية مع المعهد ، والذي ينبغي له أن يؤكد على الأهمية القصوى لدوره التدريبي في الامم المتحدة .

٣١ - وقد ردت الادارة بأن بالامكان تبين أن الصعوبات المالية للمعهد ترجع الى فترة السبعينات المبكرة ، وهو ما دعا الجمعية العامة الى اعطاء المعهد عددا من المنح في الفترة من ١٩٨٠ الى ١٩٨٥ لموازنة ميزانيته ، وهو ما أدى أيضا الى اعادة تشكيل المعهد في عامي ١٩٨٦ و ١٩٨٧ . وهكذا ، فان اعادة التشكيل هذه والادارة المحكمة للموارد المالية المتاحة ، مكنت المعهد ، وفقا لما تقوله الادارة ، من تحقيق زيادة في الايرادات على النفقات تبلغ ٥٦ ٠٠٠ دولار في عام ١٩٨٨ .

٣٢ - وذكرت الادارة أيضا أنه "لم يتسن ، بالنظر الى الميزانية المحدودة التي يعمل في اطارها المعهد ، تصفية الديون المتراكمة عبر السنين على المعهد للأمم المتحدة من خلال استخدام الزيادة في الايرادات على النفقات . وهذا هو السبب في أن الجمعية العامة وافقت ، في عام ١٩٨٧ ، على بيع ملكية مقر المعهد ، وهو ما سيؤدي الى سداد الدين المتراكم على المعهد للأمم المتحدة وانشاء صندوق احتياطي للمعهد (يؤمل أن يكون في حدود ٦ ملايين دولار على الاقل) ، ستستخدم الفائدة السنوية منه لتمويل ميزانية الصندوق العام للمعهد اضافة الى الموارد المتأتية من تبرعات الحكومة" .

٣٣ - ونحن نتفهم تماما موقف الادارة بشأن هذه المسألة . واستنادا الى هذه الفترة الطويلة من الصعوبات المالية ، بما في ذلك الفترة المذكورة اعلاه في الفقرة ٢٧ ، أعرب مجلس أمناء اليونيتار في دورته المعقودة في نيسان/ابريل ١٩٨٩ أنه لا يمكن تحقيق "قدر أكبر من الاستقرار ، والقابلية للتنبؤ والموثوقية في تمويل المعهد من خلال انشاء الصندوق الاحتياطي للمعهد فقط ، ان هذا التمويل سيتوقف أيضا على حدوث زيادة مطردة في التبرعات المقدمة الى الصندوق العام من الحكومات . ولذلك فمن المستصوب أن يزيد عدد الحكومات المساهمة في الصندوق العام" .

٣٤ - لذلك ، فاننا نكرر رأينا في هذا الاطار بوجوب وضع خطة عمل محددة من شأنها أن تساعد على التعجيل بتقديم التبرعات من الدول الاعضاء . وكما ردت علينا الادارة ، فإنه لا يمكن اعداد هذه الخطة إلا بالاتفاق الكامل مع مجلس أمناء المعهد وفي ضوء نتائج مؤتمر الأمم المتحدة لاعلان التبرعات الذي سيعقد في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٩ .

تقييم المشاريع

٣٥ - يكون أي مشروع من مشاريع المنح للأغراض الخاصة مشمولا باتفاق مبرم بين المعهد والبلد المانح . ومن بين ما تتضمنه الشروط في أحد المشاريع المقيّمة ، اعداد تقرير نهائي والبيانات المالية النهائية في غضون ستة أشهر بعد اكمال/انهاء المشروع .

٣٦ - على أنه لم يتم اعداد التقرير النهائي والبيانات المالية النهائية بعد مرور ستة أشهر على اكمال المشروع في آب/أغسطس ١٩٨٨ .

٣٧ - وقد كان للمشروع رصيد مالي قدره ٢٧ ٢٥٩ دولارا في كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ .
ولاشك أنه يهم أي بلد من البلدان المانحة أن يعرف النتائج النهائية لعمليات
المشروع ومركزه المالي الأمر الذي يتسنى من خلال اصدار التقرير النهائي والبيانات
المالية النهائية .

٣٨ - لذلك ، فاننا نوصي بالتقيد بأحكام اتفاق المنح للأغراض الخاصة فيما يتعلق
بالتقرير النهائي والبيانات المالية النهائية لتشجيع البلدان المانحة على رعاية
المزيد من المشاريع .

٣٩ - وقد ردت الادارة بأنها تقيدت بهذا الشرط في ٢٥ ايار/مايو ١٩٨٩ أي بعد أن
قدمنا توصيتنا فيما يتعلق بمراجعة الحسابات . وذكرت الادارة أيضا أن هذه الحالة
ليست مثالا نمطيا لسلوك المعهد .

٤٠ - على أننا نود أن نشير الى أن هذه النتيجة التي توصلنا اليها تعالج نفس
الشرط ، على نحو ما نوقش في الفقرات ١٦ الى ١٨ من تقرير مجلس مراجعي الحسابات
لعام ١٩٨٧^(١) . وبالإضافة الى ذلك ، لم يزودنا المعهد بنسخ من البيانات المالية
لهذا التقرير .

حصول زميل على منحة من مؤسسة خاصة
لأحد مشاريع اليونيتار

٤١ - ولاحظنا أيضا ان أحد الزملاء تلقى مباشرة في عام ١٩٨٨ منحة قيمتها ٣٠ ٠٠٠
دولار من مؤسسة خاصة ، مستخدما اسم المعهد في المراحل الأولية من المفاوضات ،
لتوفير التمويل جزئيا لمؤلفه المعنون "نهج جديد حيال تحديد الأسلحة ونزع السلاح :
المسؤولية الدولية عن سياسة الدفاع الوطنية" ، وهو في الواقع أحد مشاريع المعهد .

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الثالثة والأربعون ،
الملحق رقم ٥ دال (A/43/5/Add.4) ، الفرع ثانيا .

٤٢ - ولا يقوم معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث بالاحتفاظ بالمنحة قيد البحث واستثمارها ؛ كما أن تكلفة دعم البرنامج التي تبلغ نسبتها ١٣ في المائة لم تغط إلى المعهد كما لم يحتفظ بها المعهد من أجل تغطية المصروفات العامة التي تكبدها بالنسبة للمشروع قيد النظر . وجميع هذه الممارسات تتناقض والاحكام ذات الصلة "للسياسات والاجراءات المتعلقة بانشاء وادارة المنح للأغراض الخاصة" وبمقرر مجلس الامناء (١٩٨٦) .

٤٣ - وفسرت الادارة ذلك بأنه ينبغي اعتبار الزميل المعني أحد "الموظفين المتناوبين" التابعين للمعهد وأنه لا يحق للمعهد الحصول على رسوم التنفيذ المطبقة في الظروف العادية لأن خدمات الزميل المعني تقدم مجانا عن طريق ترتيبات مالية مع الجهة المانحة الخاصة . على أن تعليق الادارة لا يتفق مع ما يتصل بالموضوع من أحكام "السياسات والانظمة" المذكورة أعلاه ومع النظام الاساسي للمعهد ، الذي ينص على عدم اعتبار الزملاء موظفين . ومن هنا ، لا يمكن اعتبار الزميل المعني أحد موظفي المعهد المتناوبين حتى يعطى له هذا الشكل من الاعتبار الخاص .

٤٤ - ونوصي بأن تقوم الادارة ، حماية لمصالحها ، بما يلي :

(أ) مطالبة الزميل المعني في المعهد بأن يحول فورا كل مبلغ المنحة وقدره ٣٠.٠٠٠ دولار ، حسبما تقتضيه السياسات والانظمة القائمة ، كي يسحب منه المعهد الرسوم الخاصة بالزميل ويدفعها ، وينبغي أن يحتفظ المعهد بتكلفة دعم البرنامج البالغة نسبتها ١٣ في المائة بوصفها ايرادا من أجل استيعاب المصروفات العامة للمشروع ، فاذا لم يحدث ذلك ، ينبغي ارسال فاتورة الى الزميل المعني لمطالبته بأن يدفع الى المعهد النفقات العامة للمشروع/تكلفة المشروع التي تحملها اليونيتار خطأ ؛

(ب) منع جميع موظفي المشاريع والزملاء في المعهد من أن يتلقوا بصورة شخصية أو مباشرة أموالا من مانحين لمشاريع للمعهد ؛ وينبغي الاشارة الى هذه المسألة بوضوح في رسالة التعيين تفاديا للخطأ ، واحتمال اساءة استخدام الاموال أو ما شابه ذلك من الحالات المشيرة للتساؤل ، في المستقبل ؛

(ج) إبلاغ جميع المانحين المحتملين بدفع الاموال أو ارسالها مباشرة الى القسم المالي والاداري للمعهد أو الى مقر الأمم المتحدة .

٤٥ - وردت الادارة بأن الزميل المعني وافق على دفع مبلغ ٣ ٤٦٠ دولارا الى المعهد ، وانه يجري الان دفع قيمة الخدمات الاخرى التي قدمها المعهد من المنحة البالغة قيمتها ٣٠ ٠٠٠ دولار .

تعليقات على المسائل التي تناولها
تقرير عام ١٩٨٧

٤٦ - تابعنا تنفيذ التوصيات الواردة في تقريرنا السابق (١) .

٤٧ - وأظهر فحصنا أن الادارة لم تتقيد بالتوصيات المتعلقة بعدم تكيد النفقات إلا على أساس تلقي منح من المانحين (حسبما نوقش في الفقرات ٢١ الى ٢٤ من هذا التقرير) .

٤٨ - على أن ثمة خطوات اتخذت ، كما ذكر في الفقرة ٢٦ أعلاه ، لتأمين مركز للمعهد كوكالة لدى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي . أما جميع توصياتنا الاخرى التي أوردناها في تقريرنا السابق فقد تصرفت الادارة وفقا لها .

الفش وشطب الخسائر

٤٩ - وفقا لاحكام الفقرة ٦ (١) من مرفق النظام المالي للأمم المتحدة والمادة ١٠-١١١ (ب) من النظام المالي ، أبلغ اليونيتار المجلس أنه لم تكن هناك أية حال معروفة من حالات الفش أو الفش الافتراضي وأنه لم يتم أي شطب لحسابات القبض للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ .

شكر

٥٠ - يود مجلس مراجعي الحسابات أن يعرب عن تقديره لما قدمه المدير التنفيذي ، وكبير الموظفين الاداريين وموظفيهما من تعاون ومساعدة لمراجعي الحسابات .

(توقيع) يوفيميو س. دومينغو

رئيس لجنة مراجعي الحسابات في الفلبين

(توقيع) اندريه شانديرناغور

كبير رؤساء مجلس الحسابات في فرنسا

(توقيع) ج. ك. غانسة

المراجع العام للحسابات

بالنيابة في غانا

ثالثا - رأي مراجعي الحسابات

لقد قمنا بفحص البيانات المالية التالية المرفقة ، والمرقمة من الاول الى الخامس ، والمعينة على الوجه الصحيح ، والجداول المتعلقة بها ، والخاصة بمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث ، وذلك عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ . وشمل فحصنا استعراضا عاما للاجراءات المحاسبية وما رأينا أن الظروف تقتضيه من فحص لسجلات الحسابات وغيرها من المستندات المؤيدة .

وإننا نرى أن البيانات المالية تعرض بحق المركز المالي للمؤسسة في نهاية هذه الفترة ونتائج عملياتها خلال الفترة المنتهية في ذلك التاريخ .

ولقد أعدت البيانات المالية وفقا للمبادئ المحاسبية المذكورة ، التي طبقت على أساس يتفق مع أساس الفترة المالية السابقة .

وكانت المعاملات متفقة مع النظام المالي والسند التشريعي ، ما عدا صرف اموال من الميزانية تتجاوز الاعتمادات ، على النحو المبين في الفقرات ١٤ الى ٢١ من التقرير .

(توقيع) يوفيمو س. دمينفو

رئيس لجنة مراجعي الحسابات في الفلبين

(توقيع) اندريه شانديرنافور

كبير رؤساء مجلس الحسابات في فرنسا

(توقيع) ج. ك. غانسة

المراجع العام للحسابات

بالنيابة في غانا

رابعاً - شهادة بشأن البيانات المالية

٦ نيسان/ابريل ١٩٨٩

أشهد بأن البيانات المالية المرفقة ، الخاصة بمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث ، والمرقمة من الاول الى الخامس ، صحيحة .

(توقيع) سوزان ر. ميلز

نائب المراقب المالي
والموظف المسؤول عن ادارة
تخطيط البرامج والميزانية
والشؤون المالية

خامسا - حسابات السنة المنتهية في
٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨

البيان الاول

المندوق العام لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث

حالة النفقات بالنسبة للميزانية المعتمدة للسنة
المنتھية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨

(بدولارات الولايات المتحدة)

الميزانية المعتمدة	النفقات		الرميد غير المشغل	فصول الميزانية
	المدفوعات	الالتزامات غير المصفاة		
-	-	-	-	المندوق العام
-	-	-	-	الاول - مجلس الامناء
١٦٦ ١٠٠	١٧٠ ١٤٠	١٧ ٥٠٠	(٣١ ٥٤٠)	الثاني - مكتب المدير التنفيذي
٣ ٠٠٠	٤ ٠٠٣	-	(٣ ٠٠٣)	الثالث - مكتب المدير التنفيذي : وحدة المنشورات والمعلومات
-	-	-	-	الرابع - مكتب المدير التنفيذي : امانة مجلس الامناء والتنسيق الخارجي
١٠٥ ١٠٠	٨٦ ١٣٣	-	١٨ ٩٧٨	الخامس - مكتب المدير التنفيذي : الشؤون المالية والادارة
١٨٢ ٨٠٠	١٩١ ٦٣٣	٧ ٦٣٦	(١٦ ٤٦٩)	السادس - شعبة التدريب
-	١١ ٣٥٨	-	(١١ ٣٥٨)	السابع - شعب البحوث
٢٢٧ ٥٠٠	٢١٥ ٥٦٠	٢٠	١١ ٩١٠	الثامن - المكتب الاوروبي لليونيٲتار في جنيف
٣٨٦ ٣٠٠	٥٦٤ ١٩٧	٥ ٤٩٣	(١٨٢ ٤٩٠)	التامع - تكاليف التشغيل
١ ٠٦٩ ٧٠٠	١ ٢٤٣ ٩١٢	٢٠ ٦٥٩	(٣٠٢ ٨٧١)	المجموع

الحواشي المصاحبة للبيانات المالية جزء لا يتجزأ من هذه البيانات .

البيان الثاني

الصندوق العام لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

بيان الإيرادات والنفقات عن السنة المنتهية في

٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨

(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٨٧	١٩٨٨	
		<u>الإيرادات</u>
٨٨٩ ٦٤٨	(٢) ٨٥١ ٠١٣	تبرعات الحكومات المعلنة
١١ ٣٠٧	-	هبات من الجمهور
١٣٨ ٨١٣	٢٤٥ ٣٣١	الدخل من تكاليف دعم البرنامج (البيان الخامس)
٧ ٠٢٠	٧ ٧٠٣	الإيرادات من الفوائد
١٧١ ٦٥٤	١٨٣ ٤٧٥	الدخل من الإيجارات
٦ ٩١٦	٧٦	بيع المنشورات
١ ٥٨٣	٢ ٠١٧	عائدات
١٢ ٢١٨	٣٣ ٣٦١	استرداد نفقات السنة السابقة
٢٧ ٨٢١	٣ ٦٤٥	وفورات تحققت بتصفية التزامات السنة السابقة
٨١٧	٣ ٦٠٧	إيرادات متنوعة
٤٣ ٩٦٧	-	المكاسب الناتجة عن فروق في أسعار الصرف
<u>١ ٣١١ ٧٦٤</u>	<u>١ ٣٣٠ ١٢٨</u>	مجموع الإيرادات
		<u>النفقات</u>
١ ١٦٤ ١٤٧	٦٢٩ ٦٢٧	المرتبات والتكاليف الأخرى للموظفين
٣٤ ٧٨٢	٣٥ ٨٦٨	الخبرة الخارجية
٦٨ ٤٥٠	٣٨٦	خدمات الأمن
٣٩ ٩٠٥	٣٣ ٤٧٦	سفر الموظفين
-	٢ ٠٩٥	سفر المشتركين
١٤ ٧٤٨	١٨ ٣٨٨	المراجعة الخارجية للحسابات
١٣ ٢٠٢	١٨ ٥٤٥	جمع التبرعات
(يتبع)		

البيان الثاني (تابع)

١٩٨٧	١٩٨٨	النفقات (تابع)
٨ ٢٢٢	٤ ٥٨٧	اللوازم والمواد
٢٦ ١٤٨	٢٩ ٦٧١	الاثاث والمعدات
٩٠٦	٢ ٤٢٨	كتب ووثائق ودوريات للمكتبة
١ ٧٧٥	٦ ٢٤٧	الوثائق والمنشورات
١١٨ ٩٦٩	٧٣ ٩٠٠	الاتصالات
٣٣٧ ٩٨٣	٣٦٠ ٢٤٩	المباني
٣ ٥٨٧	-	إعانات للمشاريع الخاصة
٤ ٢٧٩	٣ ٢٦٢	العلاقات العامة والضيافة
١٦ ٥٠٠	٣ ٣٠٠	الزمالات
٤٣ ١٥٠	٥١ ٤٣١	نفقات متنوعة
<u>١ ٨٩٥ ٨٦٢</u>	<u>١ ٢٧٣ ٥٧١</u>	مجموع النفقات (البيان الاول)
(٥٨٤ ٠٩٩)	٥٦ ٥٥٧	زيادة الايرادات على النفقات
(٦١٧ ٥٦٨)		مضافا اليها : تسويات للفترة السابقة
<u>(١ ٢٠١ ٦٦٧)</u>	<u>٥٦ ٥٥٧</u>	صافي زيادة الايرادات على النفقات (البيان الثالث)

(١) ومن هذا المبلغ تم دفع ٣٢٢ ٦٩٣ دولارا في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ ، ولم يسدد بعد مبلغ ٧٣٠ ١٣٠ دولارا . أما الفرق وهو ٩٧١ ٢٦ دولارا فيمثل خسائر ناتجة عن فروق في أسعار الصرف .

الحواشي المصاحبة للبيانات المالية جزء لا يتجزأ من هذه البيانات .

البيان الثالث

الصندوق العام لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

بيان الأصول والخصوم في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨
(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٨٧	١٩٨٨	
		<u>الأصول</u>
٨٩ ٥٤٥	٧٨ ٨١٣	نقدية
٦٠٣ ٦٨٤	٧٠٨ ١٣٣	شبهات معلنة غير مدفوعة (الجدول ٣-١)
١٥٣ ٦٣٣	١٥٣ ٥١٥	حسابات قبض
١٧ ٣٤٧	٣٣ ٨٧٣	مصرفات مؤجلة
<u>٨٦٤ ٠٩٩</u>	<u>٩٦٣ ٣٣٤</u>	مجموع الأصول
		<u>الخصوم</u>
٣٨ ١٩٥	(٢) ٤٧ ١٠٥	حسابات دفع
٣١ ٨٧١	٣٠ ٦٥٩	التزامات غير مصفاة (البيان الأول)
٣٣٦ ٦١٣	٣٩٨ ٩٠٩	إيرادات مؤجلة
		مبالغ مستحقة للصندوق العام للأمم المتحدة
١ ٣٧٠ ٥٠٩	١ ٣٣٣ ١٨٣	
٦٨٦ ٠٠٠	(ب) ٦٨٦ ٠٠٠	سلفة من الصندوق العام للأمم المتحدة
		مبالغ مستحقة للأمم المتحدة عن الحساب الاحتياطي
	<u>٥٤٧ ٥٨٠</u>	
-	٣ ٥٥٦ ٧٦٣	
<u>٣ ٤٤٣ ١٨٨</u>	<u>٣ ٠٣٣ ٤٣٦</u>	
		<u>رصيد الصندوق العام</u>
(٣٧٧ ٤٣٣)	(١ ٥٧٩ ٠٨٩)	الرصيد الموجود في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
		<u>مضافا إليه</u> : زيادة الإيرادات على النفقات
(١ ٣٠١ ٦٦٧)	٥٦ ٥٥٧	(البيان الثاني)
(١ ٥٧٩ ٠٨٩)	(١ ٥٣٣ ٥٣٣)	
(يتبع)		

البيان الثالث (تابع)

١٩٨٧	١٩٨٨
<u>الحساب الاحتياطي</u>	
النفقات من الحساب الاحتياطي لليونيشار	
(الجدول ٣ - ٣) .	
-	(٥٤٧ ٥٨٠)
(١ ٥٧٩ ٠٨٩)	(٣ ٠٧٠ ١١٣)
٨٦٤ ٠٩٩	٩٦٣ ٣٣٤
الرصيد الموجود في ٣ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨	
مجموع الخصوم ورصيد الصندوق	

(أ) لا يشمل خصوما لسداد اشتراكات في صندوق المعاشات التقاعدية تبلغ ٥٠ ٧٥٩ دولارا عن أشخاص سبق تعيينهم في اليونيتار ، وتمت الموافقة على اشتراكهم بأثر رجعي في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة .

(ب) وافقت الجمعية العامة ، في قرارها ١٧٧/٣٨ المؤرخ في ١٩ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٣ ، على تقديم سلفة قدرها ٨٨٦ ٠٠٠ دولار لتغطية العجز في ميزانية المعهد لسنة ١٩٨٣ .

الحواشي المصاحبة للبيانات المالية جزء لا يتجزأ من هذه البيانات .

الجدول ٣ - ١

الصدوق العام لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

جدول التبرعات المعلنة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨
(بدولارات الولايات المتحدة)

التبرعات المعلنة غير المدفوعة حتى ١ كانون الثاني/١٩٨٨	مضافا اليها : التبرعات المعلنة للسنوات المقبلة سنة ١٩٨٨	مطروحا منها : التبرعات المحصلة خلال سنة ١٩٨٨	مطروحا منها : التبرعات المحصلة خلال سنة ١٩٨٨	التبرعات المعلنة غير المدفوعة حتى ٣١ كانون الثاني/١٩٨٨	البلدان
-	٤٠ ٠٠٠	-	٤٠ ٠٠٠	-	الارجنتين
٤ ٠٠٠	٤ ٠٠٠	-	٤ ٠٠٠	-	اندونيسيا
-	١ ٠٠٠	-	١ ٠٠٠	-	أوروغواي
٦ ٨٦٣	-	٣ ١٣٧	-	٥ ٠٠٠	أوغندا
١٥٥ ٦٤٢	١٥٥ ٦٤٢	١٤٢ ٦٠٢	١٦٣ ٢٦٥	-	إيطاليا
٢٥ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠	-	١٥ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	باكستان
٥٠٠	-	-	-	٥٠٠	بوركينافاسو
٦٦٧	-	١٨٠	-	-	بوروندي
٢ ٢٥٢	-	٤٢٥	-	٢ ٧٧٨	تريينيداد وتوباغو
٤ ٢٣٠	٢ ٢٤٣	١٨٩	٢ ٢٦٦	-	تونس
٢ ٠١٥	٢ ٠١٥	-	٢ ٠٠٠	-	جامايكا
-	-	١٠ ٠٠٠	-	١٠ ٠٠٠	الجزائر
٤٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	-	٢٠ ٠٠٠	-	الجمهورية العربية الليبية
-	١ ٥٢٤	-	١ ٥٢٤	-	جمهورية أفريقيا الوسطي
-	-	-	١ ٨٠٦	(١ ٨٠٦)	جمهورية تنزانيا المتحدة
١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	٩ ٣٣٣	٩ ٣٣٣	-	جمهورية كوريا
١٦ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠	-	١ ٠٠٠	-	رواندا
٢ ٠٠٠	١ ٠٠٠	٤٣ ٠٠٠	١ ٠٠٠	٤٣ ٠٠٠	زائير
-	١ ٠٠٠	-	١ ٠٠٠	-	سانت فنسنت وجزر غرينادين
-	١ ٠٠٠	-	١ ٠٠٠	-	سانت لوسيا
٦ ٠٠٠	-	-	٣ ٠٠٠	٣ ٠٠٠	السنغال
٨٤٧	٨٤٧	-	-	-	سوازيلند

(يتبع)

الجدول ٣ - ١ (تابع)

التبرعات المعلنة غير المدفوعة حتى ١ كانون الثاني/ يناير ١٩٨٨	مطروحا منها : التبرعات المعلنة خلال سنة ١٩٨٨	مطروحا منها : التبرعات المعلنة خلال سنة ١٩٨٨	مضافا اليها : التبرعات المعلنة للسنوات المقبلة	مضافا اليها : التبرعات المعلنة لسنة ١٩٨٨	التبرعات المعلنة غير المدفوعة حتى ١ كانون الثاني/ يناير ١٩٨٨	البلدان
-	-	٥٠٠	-	-	٥٠٠	سورينام
-	-	١٢٥ ٨٧٤	-	١٢٥ ٨٧٤	-	سويسرا
١ ٥٠٠	-	-	-	-	١ ٥٠٠	سيراليون
١٠ ٠٠٠	-	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	شيلي
١٩٦	٣٠٩	-	-	٥٠٥	-	الصومال
١٥ ٠٠٠	-	-	-	-	١٥ ٠٠٠	العراق
١٠ ٠٠٠	-	-	-	-	١٠ ٠٠٠	عمان
٦٨ ٣٥٩	٢ ٤١٢	-	-	-	٧٠ ٦٧١	غابون
٥ ٠٠٠	-	-	٥ ٠٠٠	-	-	غانا
١٣٢ ٧٧٥	٣ ٥١٠	٤٩ ٥٨٧	٦٨ ٣٥٩	١١٧ ٦١٣	-	فرنسا
٢ ٠٠٠	-	٧ ٥٠٠	٢ ٠٠٠	٧ ٥٠٠	-	الغلبين
-	-	١٠ ٠٠٠	-	١٠ ٠٠٠	-	فنزويلا
-	-	١١٠ ٦١٢	-	١١٠ ٦١٢	-	فنلندا
٨٥ ٣٢٥	١ ٤٤٧	-	٤٤ ٣٦٩	-	٤٢ ٤٠٣	الكاميرون
٢ ٠٠٠	-	١ ٠٠٠	-	-	٣ ٠٠٠	كوبا
-	-	٢٢ ٠٠٠	-	٢٢ ٠٠٠	-	كوت ديفوار
١٥ ٠٠٠	-	-	-	-	١٥ ٠٠٠	الكونغو
٤٠ ٠٠٠	-	-	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	-	الكويت
٨٧٤	٦٧	-	-	-	٩٤١	كينيا
-	٥٤٩	٢ ٤٨٦	-	٤ ٠٣٥	-	لكسمبرغ
-	-	٨٩٨	-	٨٩٨	-	مالطة
٥٠٠	-	-	-	-	٥٠٠	مالي
-	٢٢٩	٦٢٤	-	٨٠٦	٤٧	ملاوي
-	-	-	-	٢٠ ٠٠٠	(٢٠ ٠٠٠)	نيجيريا
٢٠ ٠٠٠	-	٢٥ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	-	الهند
٨ ٧٩٧	-	٢٨ ٢٠٣	-	-	٤٧ ٠٠٠	الولايات المتحدة الامريكية
-	-	١٠٠ ٠٠٠	-	١٠٠ ٠٠٠	-	اليابان

(يتبع)

الجدول ٣ - ١ (تابع)

التبرعات المعلنة غير المدفوعة حتى ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	مضافا اليها : التبرعات المعلنة للسنوات المقبلة لسنة ١٩٨٨	مطروحا منها : التبرعات المحتملة خلال سنة ١٩٨٨	مطروحا منها : التبرعات المعلنة للسنوات المقبلة لسنة ١٩٨٨	التبرعات المعلنة غير المدفوعة حتى ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	البلدان
٢ ٠٠٠	-	-	٢ ٠٠٠	-	اليمن
٣ ٦٩٠	-	-	-	٣ ٦٩٠	اليمن الديمقراطية
٥ ٠٠٠	-	-	-	٥ ٠٠٠	يوغوسلافيا
٥ ٠٠٠	-	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	-	اليونان
(ب) <u>٧٠٨ ١٢٣</u>	<u>٣٣ ١١٧</u>	<u>٧٧٥ ٧٥٣</u>	<u>٣٩٨ ٩٠٩</u>	(٤) <u>٣٦٧ ٠٧١</u>	المجموع

(١) تمثل مجموع التبرعات المعلنة غير المدفوعة حتى ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧ والبالغة ٦٠٣ ٦٨٤ دولارا ، مطروحا منها مبلغ ٣١٤ ٨٠٧ دولارا للتبرعات المعلنة للسنوات المقبلة غير المدفوعة في ذلك التاريخ مطروحا منها مبلغ ٢١ ٨٠٦ دولارا للتبرعات المعلنة للسنوات المقبلة المدفوعة في عام ١٩٨٧ .

(ب) تشمل التبرعات المعلنة غير المدفوعة بالسنوات التالية :

١٩٨٧ وما قبلها ١٨٠ ٠٢٨

١٩٨٨ ١٣٠ ٧٢٠

السنوات القادمة ٣٩٧ ٣٧٥

٧٠٨ ١٢٣

الجدول ٢-٣

النفقات المحملة على الحساب الاحتياطي لمعهد
الأمم المتحدة للتدريب والبحث عن السنة المنتهية
في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨

(بدولارات الولايات المتحدة)

النفقات

٤٣٠ ٥٧٧	المرتبات والتكاليف العامة للموظفين
٧٦ ٢٤٤	الامن
	مبلغ مسدد لصندوق المعاشات التقاعدية لأصحاب زمالات سابقين
٥٠ ٧٥٩	في اليونيتار

٥٤٧ ٥٨٠	مجموع النفقات
=====	

(البيان الثالث)

البيان الرابع

صندوق الأصول الرأسمالية لمعهد
الأمم المتحدة للتدريب والبحث

بيان الأصول ورصيد الصندوق في
٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨

(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٨٧	١٩٨٨	
		<u>الأصول</u>
		الأصول الرأسمالية
٤٦٥ ٠٠٠	٤٦٥ ٠٠٠	إيجار الأرض والمبنى
٤٦٥ ٠٠٠	٤٦٥ ٠٠٠	مجموع الأصول الرأسمالية
		<u>رصيد الصندوق</u>
٤٦٥ ٠٠٠	٤٦٥ ٠٠٠	أموال هبة حتى ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
٤٦٥ ٠٠٠	٤٦٥ ٠٠٠	مجموع رصيد الصندوق

حاشية : يمثل إيجار الأرض والمبنى المبين بمبلغ ٤٦٥ ٠٠٠ دولار ما دفع لإيجار الأرض والمبنى الواقع في 805 First Avenue, United Nations Plaza New York ، عندما خصص للأمم المتحدة . وقد تبرعت إحدى المؤسسات بـ ٤٥٠ ٠٠٠ دولار من هذا المبلغ ، للأمم المتحدة ، ليستخدمه معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث . وسوف ينتهي عقد الإيجار في عام ٢٠٣٥ .

الحواشي المصاحبة للبيانات المالية جزء لا يتجزأ من هذه البيانات .

البيان الخامس

صندوق المنح للأغراض الخاصة التابع
لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

أولا - بيان الإيرادات والنفقات عن السنة المنتهية

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨

١٩٨٧	١٩٨٨	
		<u>الإيرادات</u>
١ ٥٩١ ٠٢٦	١ ٦٠١ ٥٨٥	المنح (الجدول ٥ - ١)
٥٨ ٥٧٣	٣٨ ٤٥٣	إيرادات الفوائد
٤١٥ ١٤٧	٣١٥ ١٣٣	وفورات تحققت بتمصفية التزامات السنة السابقة
٥٥ ٣٩٩	٤٧٧	المكاسب الناتجة عن أسعار الصرف
٧٣ ٦٨٤	١١٣ ٠٩٦	إيرادات متنوعة
<u>٣ ١٩٣ ٧٣٩</u>	<u>١ ٩٦٧ ٧٣٤</u>	مجموع الإيرادات
		<u>النفقات</u>
٦٧٩ ١٦٨	٦٥٤ ٨٦٦	المرتبات وتكاليف الموظفين الأخرى
١٨٢ ٠٦٧	١٥٣ ٤٥٣	سفر الموظفين
٧٢٢ ٠٢٥	٣٦٥ ٦٩٢	الخبرة الخارجية
٣ ٧٥٠	٤٠٧ ١٩٧	أفرقة الخبراء والمؤتمرات
١٩٧ ١٩٣	-	الزمالات ، والمنح ، الخ
١٧٩ ٥٨٠	١٣٣ ٥٦٩	سفر المشتركين
٢٤ ٥١٩	٣٣ ٣٧٩	الوشائق والمنشورات
٤٩ ٧٣٠	٣٤ ٦٣٩	الاتصالات
١٠٠ ٠١٤	١١٤ ١٨٦	المباني
<u>١٧٦ ٦٦٥</u>	<u>١٤٦ ٣٣٩</u>	نفقات متنوعة
٣ ٣١٤ ٧١١	٣ ٠٤٢ ٣١٩	المجموع الفرعي
<u>١٢٨ ٨١٣</u>	<u>٢٤٥ ٣٣١</u>	تكاليف دعم البرنامج
<u>٣ ٤٥٣ ٥٢٤</u>	<u>٣ ٢٨٧ ٤٥٠</u>	مجموع النفقات (الجدول ٥ - ١)
<u>(٣٥٩ ٧٩٥)</u>	<u>(٣١٩ ٧١٦)</u>	<u>زيادة الإيرادات على النفقات</u>
(يتبع)		

البيان الخامس (تابع)

صندوق المنح للأغراض الخاصة التابع
لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

ثانيا - بيان الأصول والخصوم في ٣١ كانون
الأول/ديسمبر ١٩٨٨

١٩٨٧	١٩٨٨	
		<u>الأصول</u>
٩٣٥ ٣٦٤	٧٦٨ ٠٣٦	نقدية
٣٩٤ ٧٩٩	٢٥٩ ٤٦٠	نقدية (عملات غير قابلة للتحويل)
٤٢٦ ٩٢٢	١٤٨ ١١٧	حسابات قبض
٨٥ ٩٣٤	٨٥ ٧١٥	مصرفات مؤجلة
<u>١ ٨٤٣ ٠٠٩</u>	<u>١ ٣٦١ ٣٣٨</u>	مجموع الأصول
		<u>الخصوم</u>
٧ ٠٨٣	٧ ٠٨٣	حسابات دفع
٣٩٢ ٠٦٥	٢٨٢ ٦٧٩	التزامات غير مصفاة
<u>٣٤٨ ٤٠٧</u>	<u>٩٥ ٨٢٨</u>	مبلغ مستحق للصندوق العام للأمم المتحدة
<u>٦٤٧ ٥٥٥</u>	<u>٣٨٥ ٥٩٠</u>	مجموع الخصوم
		<u>رصيد الصندوق</u>
١ ٤٥٥ ٢٤٩	١ ١٩٥ ٤٥٤	الرصيد الموجود في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
<u>(٢٥٩ ٧٩٥)</u>	<u>(٣١٩ ٧١٦)</u>	مخصوصا منه : زيادة النفقات على الإيرادات
١ ١٩٥ ٤٥٤	(٤) ٨٧٥ ٧٣٨	الرصيد الموجود في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨
<u>١ ٨٤٣ ٠٠٩</u>	<u>١ ٣٦١ ٣٣٨</u>	مجموع الخصوم ورصيد الصندوق

(١) للاطلاع على تفاصيل كل مشروع على حدة ، انظر الجدول ٥ - ١ .

الحواشي المصاحبة للبيانات المالية جزء لا يتجزأ من هذه البيانات .

الجدول ٥ - ١

مندوق المنح للأغراض الخاصة التابع لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

بيان الإيرادات والنفقات ورصيد المندوق عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨
(بدولارات الولايات المتحدة)

المشاريع	رصيد المندوق في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨		الإيرادات				رصيد المندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨
	من المنح	أخرى	الإيرادات المتأصلة	المدفوعات غير المصفاة	الالتزامات المجدوع	النفقات	
الف - العملات القابلة للتحويل							
التعاون الاقليمي والاقليمي في الثمانينات	-	١٦٥	(١٦٥)	-	-	-	-
استراتيجيات مستقبل آسيا	-	١٢٤	(١٢٤)	-	-	-	-
استراتيجية مستقبل افريقيا	-	(٦١ ٧٩٧)	-	١ ١٠٣	١ ١٠٣	(٦٢ ٩٠٠)	-
انشاء مركز للترجمة الشفوية - الجهادية العربية الليبية	-	٢ ٩٣٥	١١٧	٣ ٩٠٠	-	١٥٢	-
انشاء معهد دبلوماسي في المملكة العربية السعودية	٧١ ٣٠٠	٧٦ ١٥٢	٦ ٢٥١	١٥٢ ٦٠٣	٢٣ ٩٠٧	٢٣ ٩٠٧	١١٩ ٦٩٦
تقييم مسؤولية الدول عن الاضرار التي تنجم عن الابتكارات العلمية والتكنولوجية	-	١٥٢	(١٥٢)	-	-	-	-
المساعدة المقدمة الى المعهد الدبلوماسي في طرابلس	-	١٩ ٩٥٤	٩٣٨	٣٠ ٨٩٢	-	٣٠ ٨٩٢	-
انواع الاشجار السريعة النمو لمنتجات خشب الوقود في آسيا	-	٢٤١	(٢٤١)	-	-	-	-
عهد الأمم المتحدة الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية	-	١٠ ٠٩٣	(١٠ ٠٩٣)	-	-	-	-
مركز المعلومات المشترك بين معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث وبرنامج الأمم المتحدة الانمائي الخاص بالخامات الثقيلة والرمال القطرانية	٢٣٦ ٥١٢	-	١ ٠٠٠	٢٣٧ ٥١٢	٢٣٢ ٥٢١	٢٣٢ ٥٢١	٤ ٩٨٢
المؤتمر الثاني المعنى بالخامات الثقيلة والرمال القطرانية	-	(٦٠ ٦٩٠)	-	(٦٠ ٦٩٠)	-	-	(٦٠ ٦٩٠)
برنامج تدريبي لموظفي الحكومة في الراس الاخضر	-	(١١٨)	١١٨	-	-	-	-
المؤتمر المعنى بالنفط والغاز (٤٩٦)	-	٤٩٦	٤٩٦	-	-	-	-
(يتبع)							

الجدول ٥ - ١ (تابع)

رصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨	التدفقات			الاموال المتاحة	ايرادات وتسويات أخرى (٢١)	ايرادات من المنح	رصيد الصندوق في ٣١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	المشاريع
	المجموع	الالتزامات غير الممفأة	المدفوعات					
٥ ٩٥١	٤٣٨ ٥٠١	٧٧ ٢٩٨	٢٥١ ١٠٣	٤٣٤ ٤٥٣	٩٤ ٦٧٨	٢٣٠ ٥٠٠	١٠٩ ٢٧٤	مركز موارد الطاقة المتغيرة - إيطاليا
-	-	-	-	-	(٢٤)	-	٢٤	برنامج تدريبي لموظفي وزارة الخارجية في غابون
٥٢٩	٢٥ ٧٦٤	-	٢٥ ٧٦٤	٢٦ ٢٩٢	٧٤٦	-	٢٥ ٥٤٧	ندوة اقليمية بالانكليزية والفرنسية عن تحديث الادارة العامة في افريقيا
٤ ٣١٠	-	-	-	٤ ٣١٠	١٩٣	-	٤ ١١٧	برنامج التدريب الدبلوماسي لموظفي وزارة الخارجية - غينيا - بيساو
-	-	-	-	-	(٢٥٠)	-	٢٥٠	حلقة دراسية عن الرئيس شومان والامم المتحدة
٢٤٤	-	-	-	٢٤٤	١١	-	٢٣٣	مشروع منشورات التدريب
(٦ ٠٠٥)	-	-	-	(٦ ٠٠٥)	-	٧ ٢٧١	(١٢ ٣٧٦)	رابطة الاتاق الاجتماعية العالمية
(٢٠ ٠٨٥)	١٠٠ ٨٠٠	-	١٠٠ ٨٠٠	٨٠ ٧١٥	٣ ٦٠٢	-	٧٧ ١١٢	برنامج التدريب على تقديم التقارير في إطار اتفاقيات حقوق الانسان
(٤٢ ١٦٢)	٢٩ ٤٨٧	٢ ٤٨٧	٣٦ ٠٠٠	(٢ ٦٧٥)	٣ ٤٥٥	٢٣ ٣٥٥	(٢٩ ٤٨٥)	استراتيجيات المستقبل في أمريكا اللاتينية
-	-	-	-	-	(٦١)	-	٦١	حلقة تدريبية للدبلوماسيين في أمريكا اللاتينية عن التلوث البحري الناجم عن النفايات الاشعاعية
(٣ ٩٦٦)	٥١ ٦١٩	-	٥١ ٦١٩	٤٧ ٦٥٣	٥ ٢٤٧	٥١ ٩٩٣	(٩ ٦٨٧)	برنامج التدريب المشترك بين معهد الامم المتحدة للتدريب والبحث والمعهد الدولي للادارة العامة ، المخصص للدبلوماسيين المبتدئين من البلدان الافريقية الناطقة بالفرنسية
-	٢ ٢٩٢	-	٢ ٢٩٢	٢ ٢٩٢	٤٩٢	١ ٧٦٤	٣٦	موظف مبتدئ من الفئة الفنية - جمهورية ألمانيا الاتحادية
-	-	-	-	-	-	(٢٣ ٣٥٥) (ب)	٢٣ ٣٥٥	شبكة المعلومات السكانية لأمريكا اللاتينية
-	٦ ٢٠٦	-	٦ ٢٠٦	٦ ٢٠٦	-	٥ ٨٣١	٣٧٥	موظفة مبتدئة من الفئة الفنية في جنيف - جمهورية ألمانيا الاتحادية

(يتبع)

الجدول ٥ - ١ (تابع)

المشاريع	رصيد الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨		التغيرات			رصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨	
	اييرادات من المنح	اييرادات وتسيويات أخرى (أ)	الاموال المتاحة	المدفوعات	غير الممفأة	الالتزامات	المجموع
دورة تدريبية في الدبلوماسية لكبار الموظفين من ناميبيا	-	٧٤	٦ ٤١٩	٦ ٤١٩	-	-	٦ ٤١٩
حلقات دراسية نموذجية في تحليل وتخطيط السياسة الخارجية لكبار المستشارين السياسيين في الحكومات الافريقية	(١٧ ٢٠٥)	(٦ ٩٠٢) (ج)	٢٤ ٧٢٥	٦٢٨	٦٢٨	-	٦٢٨
حفاشق جديدة لرسم السياسات الاقتصادية في افريقيا - القطاع العام مقابل القطاع الخاص	٩٨٢	(٧٧٠) (ب)	-	-	-	-	-
حلقة عمل لتدريب المدربين في مجال الاتصالات واسلوب العرض	(٥٨)	٥٨	-	-	-	-	-
برنامج تدريبي معني بتكنولوجيا نظام المعلومات الجغرافية في ميدان البيثة - سويسرا	٢٧٢ ٤٩٩	٢٩٢ ٩٢٥	٦٩ ٢٤٤	٧٢٥ ٦٦٨	٢٧١ ٩٦٤	١٢١ ٥١١	٤٠٢ ٤٧٥
برنامج تدريبي لمدرء الديون الخارجية في اقل البلدان نموا - سويسرا	٢٤ ٢٨٩	-	٤ ٤٥٢	٢٨ ٨٤٢	٥٢ ٥٥٠	٥٧٦	٥٢ ١٢٦
مؤشر معني بالامم المتحدة وحفظ السلم والامن الدوليين	١ ٩٩٤	-	٢٢	٢ ٠٢٦	١ ٥٦٦	-	١ ٥٦٦
تاريخ الامم المتحدة الاقتصادي والاجتماعي	٨٢ ٥٩١	(٢٢ ٢٨١) (د)	٢ ٠٧٥	٦٢ ٢٨٥	٢٦ ١٢٦	-	٢٦ ١٢٦
حلقة دراسية معنية بتخطيط وادارة التنمية	١٨ ٩٢١	-	٢٧ ٤٥٢	٤٦ ٢٧٢	٤٤ ٠٥١	-	٤٤ ٠٥١
دور التكامل الاقتصادي في تنمية بلدان امريكا اللاتينية	(١٥ ٥٤٦)	-	٢١ ٦٥٦	٦ ١١٠	١ ٢١٩	-	١ ٢١٩
التدريب الدبلوماسي - برنامج الامم المتحدة الإنمائي - سوريانام	(٢٨ ٧٤٥)	٢٨ ٤٢٨	٩٧٢	٦٥٦	-	-	٦٥٦
جولة دراسية يقوم بها خمسة موظفين من نيجيريا : التدريب في القطاعات المتعددة الاختصاصات	٦ ١٧٨	(٦ ١٢٠) (ب)	٧٢٥	٧٩٢	٩٤	-	٩٤
التدريب الذي يتولاه برنامج الامم المتحدة الإنمائي والمنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية (سوابو) على تخطيط وتنسيق وادارة المساعدة الإنمائية	(١٩ ٥٨٤)	-	١٩ ٥٨٤	-	-	-	-

(يتبع)

الجدول ٥ - ١ (تابع)

المشاريع	رصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨		الدفعات			ايرادات وتسيّلات أخرى (١)		رصيد الصندوق في ٣١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	
	المجموع	الالتزامات غير المصفاة	المدفوعات	الاموال المتاحة	ايرادات	من المنح	المجموع	المجموع	
دورة تدريب دبلوماسي لموظفين من غينيا	-	٦٢٥	-	٦٢٥	٦٢٥	-	٢٤ ٢٢٠	(٢٣ ٦٠٥)	
تقديم المساعدة لادارة برنامج اليوتيشار	١ ٢٥٩	٥٩ ٠٤٦	-	٥٩ ٠٤٦	٦٠ ٢٠٥	٩٠٩	٤٠ ٠٠٠	١٩ ٢٩٦	
المؤتمر الدولي الرابع المعني بالخامات الثقيلة والرمال القطرانية	١٢٢ ٧٥٤	١٠٤ ٤٨٢	٢٠ ٩٢٩	٨٢ ٥٥٢	٢٢٧ ٢٢٦	٤٢ ٩٩٢	١٢٥ ٤٠٣	٤٨ ٨٤١	
تدريب كبار موظفي حكومة نيجيريا	٦ ٤٢١	٣٦٢	-	٣٦٢	٦ ٧٩٢	١٢ ٠٦٠	-	(٦ ٢٦٧)	
موظف ميداني مبتدئ في جنيف	٦٦ ٦١٧	٦٥ ٨٢٢	-	٦٥ ٨٢٢	١٢٢ ٤٥٠	٧ ٢٠٢	٤٧ ٤٠٥	٧٧ ٧٤٢	
حلقة عمل عن المعلومات المتعلقة بالانظمة الفلطانية وتدعيمها لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	١ ٧٥٧	٤٥ ٦٢٢	٢ ٨٩٨	٤٢ ٧٢٤	٤٧ ٢٨٩	٥٨	٤٧ ٢٣١	-	
أحجار بناء منحوتة في البرازيل	٢٧	٢٢ ٢٦٥	٦ ٥٠٠	١٥ ٨٦٥	٢٢ ٢٩٢	١٨	٢٢ ٢٧٤	-	
رحلات جوية لتوصيل المشتركين في مؤتمر المائدة المستديرة عن مستقبل الأمم المتحدة في عالم مستقل	١ ٥٥٤	٨ ٧٥٩	-	٨ ٧٥٩	١٠ ٢١٢	٢١٢	١٠ ٠٠٠	-	
برنامج تدريبي لمديري الإغاثة من الكوارث	٤٠ ٠٤١	٥٧ ٢٢٥	٢١ ٥٨٢	٢٥ ٦٤٢	٩٧ ٢٦٦	-	٩٧ ٢٦٦	-	
المجموع الفرعي	<u>٥٢٤ ٥٩٢</u>	<u>١ ٨٥٨ ١٢٥</u>	<u>٢٧٤ ٨٨٢</u>	<u>١ ٥٨٢ ٢٥٢</u>	<u>٢ ٢٨٢ ٧٢٧</u>	<u>٢٤١ ٧٤٨</u>	<u>١ ٤٣٤ ٢٦١</u>	<u>٦٠٦ ٦١٨</u>	
باء - العملات غير القابلة للتحويل									
صندوق التدريب والبحث									
اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية									
٢١٠ ٥٧٢	٤٢٥ ٦٤٤	٧ ٧٩٧	٤١٧ ٨٤٧	٧٢٦ ٢١٦	٢٤ ٢٠٦	١٦٧ ٢٢٤	٥٤٤ ٧٨٦		
١٠ ٧٨١	٥٧٦	-	٥٧٦	١١ ٢٥٧	-	-	١١ ٢٥٧		
١٨ ٨٦٧	٢ ٠٩٥	-	٢ ٠٩٥	٢١ ٩٦٢	١٩٢	-	٢١ ٧٧٠		
١٠ ٩٢٦	-	-	-	١٠ ٩٢٦	٢	-	١٠ ٩٢٢		
<u>٢٥١ ١٤٦</u>	<u>٤٢٩ ٢١٥</u>	<u>٧ ٧٩٧</u>	<u>٤٢١ ٥١٨</u>	<u>٧٨٠ ٤٦١</u>	<u>٢٤ ٤٠١</u>	<u>١٦٧ ٢٢٤</u>	<u>٥٨٨ ٨٢٦</u>		
المجموع الفرعي									
<u>٨٧٥ ٧٢٨</u>	<u>٢ ٢٨٧ ٤٥٠</u>	<u>٢٨٢ ٦٧٩</u>	<u>٢ ٠٠٤ ٧٧١</u>	<u>٢ ١٦٢ ١٨٨</u>	<u>٢٦٦ ١٤٩</u>	<u>١ ٦٠١ ٥٨٥</u>	<u>١ ١٩٥ ٤٥٤</u>		

(١) يشمل ايرادات الفوائد ووفورات تحققت بتمضية التزامات السنة السابقة وايرادات متنوعة والمكاسب او الخسائر الناتجة عن استثمار المصرف وايرادات متنوعة .

(ب) حول الى المنح للأغراض الخاصة

(ج) سدد الى المنح .

(د) حول الى صناديق الأمم المتحدة الاستثنائية العامة .

المرفق

ملاحظات على البيانات المالية

موجز السياسات المحاسبية ذات الأهمية

فيما يلي بعض السياسات المحاسبية ذات الأهمية ، الخاصة بمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث :

(٢) وفقا للأحكام الواردة في المادة الثامنة من النظام الأساسي للمعهد تُمسك حسابات المعهد وفقا للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة ، كما أقرتها الجمعية العامة ، ووفقا للقواعد التي وضعها الأمين العام حسب ما يستلزمه النظام المالي ، والتعليمات الإدارية الصادرة عن وكيل الأمين العام للأمم المتحدة لشؤون الإدارة والتنظيم ، أو المراقب المالي ، وطبقا للمبادئ المحاسبية الحكومية المقبولة على وجه العموم . وتتبع الأمم المتحدة معيار المحاسبة الدولي (بشأن الكشف عن السياسات المحاسبية كما عدلته اللجنة الاستشارية المعنية بالمسائل الإدارية واعتمده في دورتها الرابعة والخمسين وذلك على النحو المبين أدناه :

١١' استمرارية المنشأة القائمة والتساوق والاساس التراكمي هي افتراضات محاسبية أساسية ، وعندما تتبع الافتراضات المحاسبية الأساسية في البيانات المالية لا يكون هناك لزوم للكشف عن هذه الافتراضات . وإذا لم يتبع افتراض محاسبي أساسي تعيّن الكشف عن هذا الواقع مع ذكر الأسباب ؛

١٢' يخضع اختيار السياسات المحاسبية وتطبيقها للحكمة ولتغليب الجوهـر على الشكل وللحقيقة المادية ؛

١٣' تتضمن البيانات المالية كشفا واضحا ودقيقا عن جميع السياسات المحاسبية الهامة التي اتبعت ؛

١٤' يكون الكشف عن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة جزءا لا يتجزأ من البيانات المالية . وتكشف السياسات عادة في موضع واحد ؛

- ١٥' تعرض البيانات المالية الارقام المناظرة في الفترة السابقة ؛
- ١٦' يُكشف عن أي تغيير في السياسة المحاسبية يكون له أثر هام في الفترة الجارية أو قد يكون له أثر هام في الفترات اللاحقة ، مشفوعا بالاسباب ، ويُكشف عن أثر التغيير ويحدد مداه كميا اذا كان ماديا .
- (ب) تُعدُّ البيانات المالية للمعهد على أساس قاعدة التكلفة السابقة المحاسبية ولم تسوّ لتعكس آثار الاسعار المتغيرة للسلع والخدمات .
- (ج) إمساك حسابات الصندوق : تمسك حسابات المعهد على أساس "محاسبة صندوق" . ويمكن أن تنشع الجمعية العامة أو المدير التنفيذي صناديق منفصلة لأغراض عامة أو خاصة . وتمسك حسابات كل صندوق ككيان مالي ومحاسبي متميز له مجموعة حسابات منفصلة ذات توازن ذاتي وقيد مزدوج . وتعد بيانات مالية مستقلة لكل صندوق أو لكل مجموعة صناديق تكون من نوع واحد .
- (د) تتألف الفترة المالية للمعهد من سنة ثقويمية واحدة .
- (هـ) تحسب الايرادات والنفقات والأصول والخصوم على أساس المحاسبة التراكمي .
- (و) تحويل العملات : تقدم حسابات المعهد بدولارات الولايات المتحدة ، بينما تحول الحسابات الممسوكة بالعملات الأخرى الى دولارات الولايات المتحدة وقت المعاملة بأسعار الصرف التي يحددها المراقب المالي . وبالنسبة الى هذه العملات فان البيانات المالية المعدة على فترات يحددها المراقب المالي ، بتفويض من وكيل الأمين العام لشؤون الادارة والتنظيم ، تعكس حالة النقدية ، والاستثمارات ، والتبرعات المعلنة غير المدفوعة ، والحسابات الجارية المستحقة القبض والمستحقة الدفع بعملات غير دولار الولايات المتحدة محولة وفقا لاسعار الصرف التي تطبقها الامم المتحدة والسارية في تاريخ صدور هذه البيانات .
- (ز) التبرعات المعلنة : تسجل التبرعات المعلنة كإيرادات على أساس التزام تحريري من جانب المانح المنتظر بدفع تبرع نقدي في تاريخ أو تواريخ معينة . وتسجل التبرعات التي تحصل عن السنوات المقبلة باعتبارها إيرادات مؤجلة .

(ح) الاستثمارات : الاموال المودعة في حسابات مصرفية بالفائدة والحسابات تحت الطلب ، تظهر في بيانات الاصول والخصوم باعتبارها نقدية .

(ط) المصروفات المؤجلة :

١١ المصروفات المؤجلة تشمل بنود النفقات التي لا يتيسر قيدها خلال الفترة المالية الجارية والتي ستقيد باعتبارها من النفقات في الفترة المالية التالية ؛

١٢ اغراض بيان الميزانية ، لا يدرج ضمن المصروفات المؤجلة إلا ذلك القدر من سلفة المنحة التعليمية الذي يفترض أنه يخص السنة الدراسية المنتهية في تاريخ البيان المالي . ويوضع المبلغ الكامل للسلف في حسابات القبض من الموظفين الى أن يقدم الموظف الدليل اللازم على استحقاقه للمنحة التعليمية ، وعندئذ يسوى حساب الميزانية وتسترد السلفة .

(ي) الاصول الثابتة : لا يدخل في أصول المعهد كل من الاثاث والمعدات وسائر الاصناف غير المستهلكة وتحسينات المباني المؤجرة ، وتقيد المشتريات في حسابات الميزانية في سنة الشراء .

(ك) الاصول الرأسمالية : تشمل الاصول الموضحة في بيان الاصول والخصوم لصندوق الاصول الرأسمالية للمعهد تكلفة عقد الايجار . ولا يوجد أي اعتماد لاستهلاك قيمة الايجار . أما صيانة مبنى معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث واصلاحاته فتقيد في الحسابات المناسبة في الميزانية .

(ل) لا تشمل النفقات التكاليف المحتملة لمواجهة المدفوعات الطارئة ، بموجب التذييل دال للنظام الاداري لموظفي الأمم المتحدة ، للموظفين الممولين في اطار الموارد الآتية من التبرعات للصندوق العام وصندوق المنح للأغراض الخاصة التابعين لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث ، ومصطلح "النفقات" يعني مجموع الالتزامات المتكبدة ، المصفاة وغير المصفاة على حد سواء .

(م) الايرادات المتنوعة :

- ١١' صافي ايرادات الانشطة المدرة للدخل يقيّد تحت بند الايرادات المتنوعة ؛
- ١٢' المردودات من النفقات المقيّدة على حساب الفترات المالية السابقة تقيّد لحساب الايرادات المتنوعة ؛
- ١٣' الاموال المقبولة دون تحديد غرض لها تعامل على أنها ايرادات متنوعة ؛
- ١٤' عند اقفال الحسابات في نهاية كل فترة مالية ، اذا ظهر في رصيد حسابات الصرف خسارة صافية ناجمة عن أسعار الصرف قيدت هذه الخسارة على حساب الميزانية . أما اذا كان ثمة ربح صاف فيقيّد لحساب الايرادات المتنوعة ؛
- ١٥' تقيّد حصيلّة بيع الممتلكات الزائدة عن الحاجة لحساب الايرادات المتنوعة في الصناديق ذات الصلة .

(ن) تعكس بيانات الصناديق الاستثمارية "نظرية الفائض الصافي" بقيّد التسويات في حسابات الايرادات والمصروفات الجارية . غير أن التسويات الجوهرية المتعلقة بالفترات السابقة توضح في البيانات المالية أسفل نتائج الفترة الجارية ، لكي لا تشوه هذه النتائج .

(س) سياسة رد ضريبة الدخل : تقيّد مرتبات موظفي معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث على الميزانية على أساس صاف خلال السنة التي قدمت فيها الخدمات . وتقيّد مردودات ضريبة الدخل على حساب السنة التي تصرف فيها للموظف .

(ع) تقيّد الالتزامات المتكبّدة لصندوق المنح للأغراض الخاصة على أساس كل مشروع على حدة ، ومن ثم فان الالتزامات تسجل لكامل مدة كل مشروع .

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
